

Magazine

LES RENCONTRES  
DE LA LUMIÈRE  
LUNDI 8 DÉCEMBRE  
MUSÉE DES BEAUX-ARTS

LUMIÈRES

LUMIÈRES

INFORMATION. CONTACTS

Inscriptions à partir de début novembre sur le site de l'association LUCI, <http://www.luciasociation.org>  
Registrations from November on <http://www.luciasociation.org>

FÊTE DES LUMIÈRES,  
VILLE DE LYON  
Julien Pavillard et Célia Cot  
00 33 4 72 10 48 50  
[fetedeslumieres@mairie-lyon.fr](mailto:fetedeslumieres@mairie-lyon.fr)

ASSOCIATION LUCI  
(LIGHTING URBAN COMMUNITY  
INTERNATIONAL)  
Alexandre Colombani  
et Raphaëlle Leclerc  
00 33 4 72 10 56 15  
[raphaelle.leclerc@mairie-lyon.fr](mailto:raphaelle.leclerc@mairie-lyon.fr)

Programmation réalisée avec la participation de  
Jean-Michel Deleuil, maître de conférence, et  
Vincent Renauld, ingénieur de recherche,  
Environnements et Dispositifs Urbains, INSA-Lyon.

Special thanks to Jean-Michel Deleuil, lecturer,  
and Vincent Renauld, research ingeneer, Urban Devices  
and Environments, INSA - Lyon who participated  
in the organization of these conferences.



LA FÊTE / 5-8 DÉC 2008 / LYON



[www.lumieres.lyon.fr](http://www.lumieres.lyon.fr)





CHAQUE ANNÉE, LES RENCONTRES DE LA LUMIÈRE OUVERT LE DÉBAT SUR DES THÉMATIQUES LIÉES À L'ÉCLAIRAGE URBAIN ET INTERROGENT LES APPROCHES URBANISTIQUES, SOCIOLOGIQUES OU ENVIRONNEMENTALES. AU PROGRAMME DE L'ÉDITION 2008 DE CES COLLOQUES, DEUX ENSEMBLES URBAINS SONT À L'HONNEUR : LES QUARTIERS D'AFFAIRES ET LES PARCS URBAINS.

### 9H30 - 12H30 LES QUARTIERS D'AFFAIRES : ENJEUX D'ACTEURS ET ACTEURS EN JEUX

Symbole du dynamisme et de l'attractivité économique d'une ville, la mise en lumière des quartiers d'affaires est un véritable enjeu tant pour les collectivités locales que pour les acteurs privés. Elle peut apporter une valeur ajoutée à l'image des entreprises présentes, à l'identité visuelle du quartier d'affaires ou à celle de la ville dans son ensemble.

Une stratégie lumière dédiée contribue également à accompagner ces quartiers dans leur volonté de s'ouvrir à une mixité de fonctions et d'offrir un cadre de vie agréable et sécurisant. Au cœur de ces enjeux multiples et d'un jeu d'acteurs impliquant de nombreux intervenants, les quartiers d'affaires représentent bien souvent un véritable défi pour les concepteurs lumière et leurs projets.

#### INTERVENANTS :

Antoine Bouchet, DIRECTEUR DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC DE LA VILLE DE LYON,  
Vincent Thiesson, Sara Castagné, CONCEPTEURS LUMIÈRE À L'AGENCE ON  
Patrick Tondat, DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT, CHARGÉ DE L'AMÉNAGEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT, EPAD  
Mark Major, CONCEPTEUR LUMIÈRE, SPEIRS & MAJOR  
Christine Michelangeli, André Yew, CONCEPTEURS LUMIÈRE, DELTALIGHTING  
**Modérateur :** Alexandre Colombani, DIRECTEUR DE L'ASSOCIATION LUCI (LIGHTING URBAN COMMUNITY INTERNATIONAL)

### 14H30 - 17H30 LES PARCS URBAINS, LA CRÉATIVITÉ FACE AUX USAGES

Autrefois perçus comme des espaces sombres et parfois même dangereux au cœur de la ville, les parcs urbains constituent aujourd'hui des espaces de liberté pour les concepteurs lumière. L'absence relative de normes et de contraintes réglementaires sur ces sites laisse plus de place à la créativité, à l'audace et à la diversité. Cependant une création lumière dans un parc urbain demande aussi aux concepteurs de combiner une approche sociologique (quels sont les pratiques et usages sociaux de ces espaces ?) à une demande de sécurité tout en valorisant et préservant l'environnement naturel. C'est cette démarche qui sera présentée par nos intervenants à partir de projets d'actualité français et internationaux.

#### INTERVENANTS :

Florence Colace, VILLE DE GENÈVE, ARCHITECTE, CONCEPTRICE LUMIÈRE  
Laurent Fachard, CONCEPTEUR LUMIÈRE, LES ÉCLAIRAGISTES ASSOCIÉS  
Roger Narboni, CONCEPTEUR LUMIÈRE, CONCEPTO  
Linnaea Tillet, CONCEPTRICE LUMIÈRE, TILLETLIGHTING  
Lisa Ishii, CONCEPTRICE LUMIÈRE, BUREAU I.C.O.N.  
**Modérateur :** Julien Pavillard, CHEF DE PROJETS, FÊTE DES LUMIÈRES, VILLE DE LYON

EVERY YEAR THE "RENCONTRES DE LA LUMIÈRE" OPEN THE DEBATE ON THEMES LINKED TO URBAN LIGHTING AND REFLECT ON URBANISTIC, SOCIOLOGICAL AND ENVIRONMENTAL APPROACHES. TWO TYPES OF URBAN AREAS ARE HIGHLIGHTED ON THE PROGRAMME OF THE 2008 EDITION OF THESE SYMPOSIA: BUSINESS DISTRICTS AND URBAN PARKS.

### 09.30 - 12.30 BUSINESS DISTRICTS: LIGHTING DESIGN IN THE MIDST OF GLOBAL URBAN PROJECTS

In business districts, symbol of cities' vitality and economic attractiveness, lighting can often represent a real issue for both local authorities and private companies.

It can bring an added value to the image of the companies in the area, to the visual identity of the district and even to the city as a whole.

A dedicated lighting strategy also contributes to bringing support to these districts in their desire to open up to a greater variety of functions, and to offer a pleasant and secure environment.

These issues, by implicating and involving a great number of professionals from various domains, often constitute a real challenge for lighting designers and their projects.

#### SPEAKERS:

Antoine Bouchet, DIRECTOR FOR THE PUBLIC LIGHTING DEPARTMENT, CITY OF LYON  
Vincent Thiesson, SARA CASTAGNÉ, LIGHTING DESIGNERS, AGENCE ON  
Patrick Tondat, DEPUTY MANAGING DIRECTOR, EPAD  
Mark Major, LIGHTING DESIGNER, SPEIRS & MAJOR  
Christine Michelangeli, ANDRÉ YEW, LIGHTING DESIGNERS, DELTALIGHTING  
**Moderator:** Alexandre Colombani, DIRECTOR OF LUCI (LIGHTING URBAN COMMUNITY INTERNATIONAL)

### 14.30 - 17.30 URBAN PARKS, WHEN CREATIVITY MEETS SOCIAL CONSIDERATIONS

Once perceived as dark and sometimes even dangerous places within our cities, urban parks nowadays provide vast potentials for lighting designers' expressions. The relative absence of standards and regulatory constraints in these spaces leaves more room for creativity, audacity and diversity.

However, lighting design in an urban park also requires for designers to combine social considerations, (what activities pursue park users in these spaces? what is their need for security?), with the enhancement and protection of the natural environment.

It is specifically this approach which will be presented by our speakers through case studies of current French and international projects.

#### SPEAKERS:

Florence Colace, CITY OF GENEVA, ARCHITECT, LIGHTING DESIGNER  
Laurent Fachard, LIGHTING DESIGNER, LES ÉCLAIRAGISTES ASSOCIÉS  
Roger Narboni, LIGHTING DESIGNER, CONCEPTO  
Linnaea Tillet, LIGHTING DESIGNER, TILLETLIGHTING  
Lisa Ishii, LIGHTING DESIGNER, I.C.O.N.  
**Moderator:** Julien Pavillard, PROJECT MANAGER, FÊTE DES LUMIÈRES, CITY OF LYON